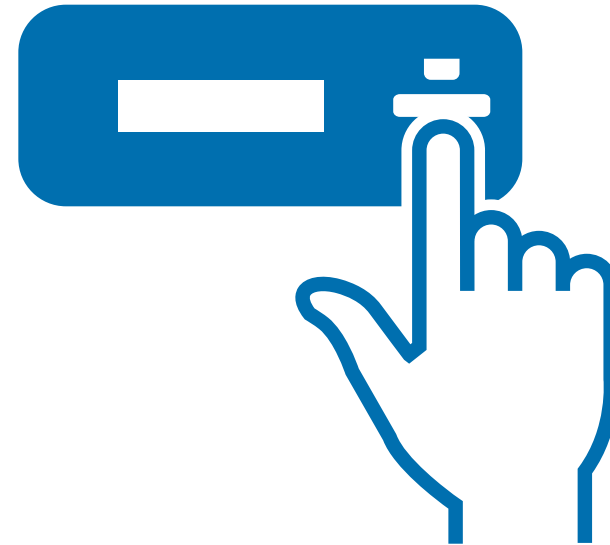


JÁRMŰKÉSZÜLÉK

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Toll Collect GmbH, Járműkészülék Kezelési útmutató, V 4.3, H – 04/2020-es



Megjegyzés a kezelési útmutatóhoz – Mi változott?

A járműkészülék számos fontos funkciója javult. Mindenekelőtt egyszerűbbé vált a kezelés üzemzavarok esetén és hibaüzenetek megjelenésekor:

- A hibaüzenetre vonatkozó képernyőkijelzések tartalma érthetőbbé vált. Az üzemzavarokról egyértelmű tájékoztatást kap, és a rendszer egyszerűen végigvezeti Önt a hibakezelési folyamaton.
- A LED hibaüzenet esetén vörösre vált és villog is.
- A hibaüzenet hangjelzése hosszabb, és ötpercenként ismétlődik, míg aktív gombnyomással nem nyugtázza az üzenetet.

Az új hibaüzenetek optikailag és akusztikusan is figyelmeztetnek, ha nem történik meg az autópályadíj befizetése. Ezáltal megakadályozható, hogy a járműkészülék díjbeszedési képességének észrevétlen zavara büntetésfizetéshez vagy az autópályadíj összegének utólagos felszámításához vezessen. A járműkészülék hibás működése esetén Ön köteles a díjköteles útszakaszokat manuálisan foglalni a Toll Collect alkalmazás, a díjbeszedő terminál vagy az online foglalás segítségével.

További újítások a készülék kezelésében:

- módosított képernyőkijelzés díjmentes üzemmódban < 7,5 tonna súlybeállítás esetén;
- módosított képernyőkijelzés manuális üzemmódban a járműkészülék kikapcsolását követően;
- információs menü, amely kijelzi a gépjárműjének legfontosabb adatait, valamint a legutolsó két hibaüzenetet (amennyiben van ilyen);
- az internetes Ügyfélkapun keresztül lehívható ügyfélfuvar esetén az autópályadíj költségei gyorsan elszámolhatók. Ehhez rögzítse a menüben a fuvar kezdő- és végpontját egy költséghely bevitelével.

Az aktuális információkat mindig megtalálja a www.toll-collect.de weboldalon

A tartalomért felel:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2020 Toll Collect GmbH. Minden jog fenntartva.

1	Általános tudnivalók	4
1.1	Törvényi rendelkezések.....	4
1.2	A járműkészülék használatára vonatkozó megjegyzések	4
2	Az automata autópályadíjiszabási rendszer	5
3	Kezelőelemek	6
3.1	BOSCH és BOSCH 2 járműkészülékek.....	6
3.2	Continental járműkészülékek	8
4	Működés	10
4.1	Járműadatok bevitele	11
4.2	Autópályadíj rögzítésével kapcsolatos szolgáltatások Németországban és Ausztriában	14
4.3	Működési kijelzések.....	15
4.3.1	Működési kijelzések németországi útszakaszokon	15
4.3.2	Működési kijelzések ausztriai útszakaszokon	16
4.4	Menübeállítások	17
4.5	Hibaüzenetek.....	26
4.5.1	Hibaüzenetek műszaki meghibásodás esetén	27
4.5.2	Autópályadíj-beszedési szolgáltatásra vonatkozó hibaüzenetek	28
4.5.3	Járműkészülék-frissítésekre vonatkozó üzenetek	29

Az automata díjbeszedési rendszer használói a Toll Collect GmbH általános üzleti feltételeinek 29. pontja szerint kötelesek a járműkészüléket rendeltetésszerűen használni. A felhasználók kötelesek a díjköteles útszakaszok minden egyes használata előtt meggyőződni arról, hogy a járműkészülék a díjbeszedésre alkalmas, és a megadott adatok megfelelnek a jármű mindenkori állapotának. A Toll Collect GmbH felhívja a figyelmet arra, hogy a járműkészülékekben a járműkészülékek tgk.-val egyidejű indítása, valamint a sofőr által végzett valamennyi beállítási módosítás és a járműkészülék díjbeszedési képességében bekövetkezett meghibásodás időben hozzárendelhető módon eltávolításra kerül.

Az autópályadíj-ellenőrzés során a Szövetségi Teherforgalmi Hivatal munkatársai minden járműkészülékből lekérdezhetik a fenti információkat, és azokat az adott ügyfélre vonatkozó kötelezettségek teljesítése tekintetében időben hozzárendelhető módon ellenőrizhetik.

1 Általános tudnivalók

1.1 Törvényi rendelkezések

! **Kérjük, vegye figyelembe: Aki Németországban szándékosan vagy gondatlanságból nem tesz eleget autópályadíj-fizetési kötelezettségének, 20.000 euró pénzbírsággal is büntethető szabálysértést követ el (szövetségi távolsági úthasználati díjtörvény – BFStrMG –, 10. §, 2. bekezdés).**

- A járművezető törvényben előírt kötelessége a jármű súlyának és tengelyszámának előírászerű beállítása a németországi díjköteles útszakaszokra történő felhajtás előtt.
- A** ■ Az ausztriai díjköteles útszakaszokra történő felhajtás előtt mindig meg kell adni a helyes tengelyszámot (kategóriát) az „Ausztriai autópályák és gyorsforgalmi utak díjaira vonatkozó rendelet” alapján. A mindenkor érvényes autópályadíj-rendelet megtekinthető a www.asfinag.at weboldalon.
- A járműkészülék hibás működése esetén Önt Németországban törvény kötelezi a díjköteles útszakaszok manuális foglalására a Toll Collect alkalmazás, a díjbeszedő terminál vagy az online foglalás segítségével.
- A** ■ A járműkészülék hibás működése esetén Ön Ausztriában köteles az autópályadíjat az autópályadíjra vonatkozó rendelet értelmében egy GO értékesítési ponton utólag rendezni. A GO értékesítési ponton a járműkészülék tartós működésképtelensége esetén mindig kaphat egy GO-dobozt.

1.2 A járműkészülék használatára vonatkozó megjegyzések

! **Kérjük, hogy az első utazás megkezdése előtt ismerkedjen meg a járműkészülék funkcióival. A kezelés utazás közben alapesetben nem megengedett.**

- A járműkészülék beépítését és leplombálását a Toll Collect által meghatalmazott szervizpartnernek kell az előírásoknak megfelelően elvégeznie.
- Kérjük, ne végezzen beavatkozást a járműkészüléken vagy a vezetékeken, és ne módosítsa a beépítési helyzetet.
- A járműkészülék gombjait ne nyomja meg éles vagy hegyes tárgyakkal.
- A járműkészülék tisztításához ne használjon súroló tisztítószert, ill. oldószeres tisztítószert vagy benzint. A járműkészüléket enyhén benedvesített kendővel tisztítsa.
- Kérjük, ne helyezzen semmilyen tárgyat a szélvédő és a DSRC-modul közé, hogy biztosítható legyen a járműkészülék kifogástalan működése. A Continental felszerelhető készülék esetén sem lehet semmilyen tárgy a járműkészüléken vagy mellette, ill. felette.

2 Az automata autópályadíj-kiszabási rendszer

Tisztelt Ügyfelünk!

A járműkészülék szolgál a díjköteles útszakaszokon történő automatikus díjbeszedés alapjául Németországban, továbbá a díjköteles útszakaszokon történő opcionális díjbeszedés alapjául Ausztriában.

Németországban a járműkészülék a következő feladatokat látja el:

- a gépjármű pozíciójának folyamatos meghatározása műholdas technológiával;
- az utazási adatok és a jármű jellemzőinek továbbítása a központ felé;
- olyan zavaró hatások (optikai és akusztikus) jelzése, melyek gátolják az automatikus díjbeszedést;
- a jármű bejelentett adatainak és a használt autópályadíj-szolgáltatásnak a kijelzése a képernyőn.

A **Ausztriában a járműkészülék a következő feladatokat látja el:**

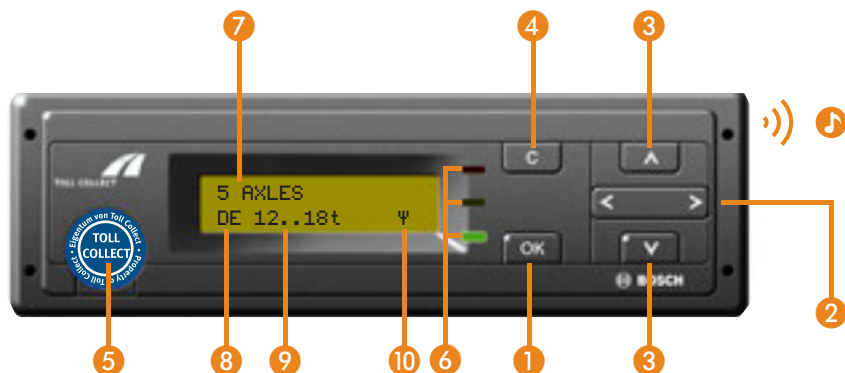
- a gépjárművek pozíciójától független díjbeszedés az utak szélén telepített autópályadíj-hidaknál mikrohullámú technológia (DSRC) segítségével;
- a díjbeszedés kizárólagos jelzése hangjelzésekkel;
- a díjbeszedést gátló, zavaró hatások (optikai és akusztikus) jelzése.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg a járműkészülék kezelésével. Kérjük, őrizze meg a szállítási csomagban található dokumentumokat.

Biztonságos és jó utat kívánunk Önnek!
Toll Collect GmbH

3 Kezelőelemek

3.1 BOSCH és BOSCH 2 járműkészülékek



i Ha menüéltre kíván váltani, nyomja meg egyszer a **OK** gombot, ezután a **▼** gomb segítségével tud a menübejegyzések között lapozni.

A BOSCH járműkészülék esetén a menüirányítás grafikailag más felépítésű, mint a Continental járműkészülékek esetén, azonban maga a folyamat és a kezelés megegyezik.

Példaként a különbség az alábbi ábrán látható:

BOSCH ↓	Continental ↓
MENU NUMBER OF AXLES	MENU NUMBER OF AXLES
NUMBER OF AXLES 2	NUMBER OF AXLES 2

i A második generációs BOSCH járműkészülék kezelőelemei nem különböznek az első generációs készülékek elemeitől. A régi készülékek még két szerviz-interfészsel rendelkeznek.

- Gombok**
- 1 OK gomb:**
Menü behívása,
Menüadatok és üzenetek nyugtázása
 - 2 Jobb és bal nyíl gombok:**
Funkciók kiválasztása és beállítása
 - 3 Fel és le nyíl gombok:**
Léptetés előre és hátra a menüben
 - 4 Törlés gomb:**
Beírások megszakítása,
Magasabb menüszintre váltás
 - 5 Szervizinterfész:**
Csak szervizcélokra
(A plomba nem sérülhet)

- LED**
- 6 Zöld:**
A járműkészülék műszaki szempontból üzemkész; az automatikus díjbeszedés valamennyi feltétele adott, amennyiben díjkötelezettség áll fenn.

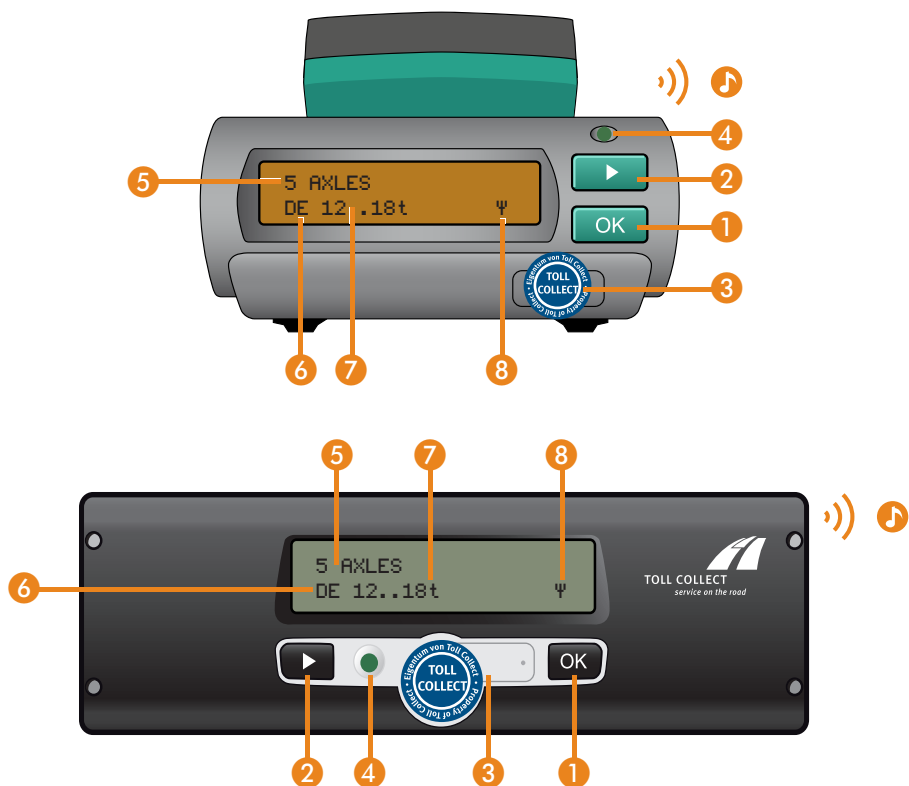
Vörös:
A járműkészülék nem üzemkész, az automatikus díjbeszedés feltételei nem adóttak.

Vörösen villog:
Optikai kijelzés OK gombbal még nem nyugtázott üzemzavarok esetén, akusztikus hibajelző hangjelzéssel kísérvé.

-))** **🎵** Akusztikus figyelmeztetés üzemzavarok esetén

- Kijelző**
- 7** Jelenleg beállított tengelyszám
 - 8** Szolgáltatás (DE = Németország)
 - 9** Jelenleg megadott súly
 - 10** Képernyőkijelzés a Toll Collect központtal való aktív mobilkommunikáció (adatátvitel) esetén

3.2 Continental járműkészülékek



- Gombok**
- 1 **OK gomb:**
Menüadatok és üzenetek nyugtázása
 - 2 **Kiválasztás gomb:**
Funkciók kiválasztása és beállítása,
Előrelépés a menüben
 - 3 **Szervizinterfész:**
Csak szervizcélokra
(A plomba nem sérülhet)

- LED**
- 4 **Zöld:**
A járműkészülék üzemkész, az automatikus díjbeszedés valamennyi feltétele adott, amennyiben díjkötelezettség áll fenn.
 - Vörös:**
A járműkészülék nem üzemkész, az automatikus díjbeszedés feltételei nem adottak.
 - Vörösén villog:**
Optikai kijelzés OK gombbal még nem nyugtázott üzemzavarok esetén, akusztikus hibajelző hangjelzéssel kísérvé.

- Kijelző**
- 5 Jelenleg beállított tengelyszám
 - 6 Szolgáltatás (DE = Németország)
 - 7 Jelenleg megadott súly
 - 8 Képernyőkijelzés a Toll Collect központtal való aktív mobilkommunikáció (adatátvitel) esetén

4 Működés

A Tgk.-útdíj kiszámítása a károsanyag-kategória, a súlykategória alapján, valamint a 18 tonnát meghaladó megengedett teljes súlyú gépjárművek és járműkombinációk esetében tengelyosztályok szerint is történik. Ezenkívül a Tgk.-útdíjba a zajszennyezésre irányuló költségek is beszámításra kerülnek. Az alábbi súlykategóriák közül lehet választani:



7,5 tonnát meghaladó megengedett teljes súllyal rendelkező valamennyi jármű és járműkombináció díjköteles. A járműkészülék tartósan alapvetően azt a megengedett teljes súlyt tárolja, amelyet a jármű üzemben tartója a jármű regisztrációjakor megadott. Amennyiben pótkocsi hozzacsatolása vagy leválasztása miatt a megengedett teljes súly módosul, úgy útnak indulás előtt a járműkészüléken módosítani kell a megengedett teljes súly adatot. Mindez a legfeljebb 18 tonna megengedett teljes súlyú járművekre érvényes. 18 tonna felett további tengelyek megadása szükséges (≤3 tengely, ill. ≥4 tengely).

Súlykategóriák	Súlynyilatkozat *	Tengelyszám megadása **
Nem díjköteles <7,5 t	<7,5 t (Képernyőkijelzés: „TOLL FREE“)	–
≥7,5 t - <12 t	7,5 t - 9 t - 10,5 t (Képernyőkijelzés „7,5t .. 11,99t“)	–
≥12 t - ≤18 t	12 t - 13,5 t - 15 t - 16,5 t - 18 t (Képernyőkijelzés „12t .. 18t“)	–
>18 t	>18 t súlynyilatkozat nem szükséges (Képernyőkijelzés „>18t“)	≤3 tengely vagy ≥4 tengely (a tengelyek pontos számának megadása)

* 1,5 t léptékben

** Max. 18 t súlyig a tengelyszám megadása önkéntes alapon lehetséges, azonban ez nem befolyásolja az autópályadíj mértékét.

A járművek vagy járműkombinációk súlyát 7,5 tonna felett 1,5 tonnánkénti léptékben lehet megadni. Ilyenkor nem lehet kisebb súlykategóriát beállítani a járműkészülékben elmentett súlynál. A megengedett teljes súlyt járműkombinációk esetében a járművek közötti közlekedésének engedélyezési rendjében foglaltaktól eltérően az egyes gépjárművek megengedett teljes súlyának összegéből kell kiszámítani. A támasztó és felfekvő súlyokat ennek során nem kell figyelembe venni.

4.1 Járműadatok bevitele

Útnak indulás előtt bekapcsolt gyújtás mellett a járműkészülék automatikusan felszólítja Önt a díj szempontjából releváns járműadatok megadására.

Súly

zöld

A motor beindítása után megjelenik az utolsó út súlyra vonatkozó beállítás. Ez lehet a járműkészülékben tartósan tárolt súly vagy a vezető által kiválasztott aktív súly.



Kérjük, figyeljen arra, hogy a járműkészülékben személyre szabott súlynál kisebb súlykategóriát nem lehet beállítani.



BOSCH ↓

zöld

⋮

zöld

A < > nyílombok segítségével válassza ki a megfelelő súlyadatot. Hagyja jóvá a helyes súlyt a **OK** segítségével.

Continental ↓

A > gomb segítségével válassza ki a megfelelő súlyadatot. Hagyja jóvá a helyes súlyt a **OK** segítségével.



Ausztriában a díjfizetés a súlybeállítástól függetlenül történik, azonban szükség van a tengelyszám helyes megadására. A tengelyszámot a „NUMBER OF AXLES” (Tengelyszám) menüpontban bármikor módosíthatja.



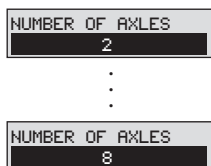
A tengelyszám Ausztria területén érvényes helyes kiszámítását (a járműkategória megadása) az „Ausztriai autópályák és gyorsforgalmi utak díjaira vonatkozó rendelet” mindenkor érvényes változata tartalmazza, amely mindig elérhető a www.asfinag.at weboldalon.

Tengelyszám

Németországban a tengelyszám megadása a II. súlykategóriával bezárólag nem befolyásolja az autópályadíj mértékét. 18 tonna megengedett teljes súllyal rendelkező gépjárművek és járműkombinációk esetében a tengelyszámot a járműkészüléken kell beállítani. Az autópályadíj mértéke ≤ 3 tengely és ≥ 4 tengely esetén eltérő.

A

Ausztriában mindig pontosan meg kell adni a tengelyszámot.



BOSCH ↓

A nyílombok segítségével válassza ki a tengelyek számát – minimum 2, maximum 8. Hagyja jóvá a helyes tengelyszámot a segítségével.

Continental ↓

A gomb segítségével válassza ki a tengelyek számát – minimum 2, maximum 8. Hagyja jóvá a helyes tengelyszámot a segítségével.



Kérjük, ügyeljen arra, hogy nem lehet kisebb tengelyszámot beállítani az Ön járműkészülékében regisztrált tengelyszámmal.

Költséghely

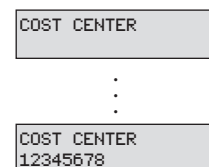
A „COST CENTER” (Költséghely) funkcióval elszámolási célból rögzíthető egy fuvar kezdő és végpontja.



A fuvar kezdetén egy költséghely bevitelével és a fuvar végén a költséghely módosításával lehetősége nyílik az internetes Ügyfélkapun keresztül le hívható egyedi ügyélfuvarok autópályadíj-költségeinek mielőbbi elszámolására. A fuvarindulást egy új költséghely bevitelével aktiválhatja, a fuvar végét a „COST CENTER” (Költséghely) menüben az adott költséghely módosításával rögzítheti. A költséghely módosításával aktiválhatja a fuvaradatokat továbbítását a Toll Collect központ felé.



Az adatok továbbítása során a standard kijelzőn megjelenik a „Ψ” szimbólum, ami a Toll Collect központtal való aktív mobilkommunikációt jelzi. Amint eltűnik a „Ψ” jel, befejeződött a fuvaradatok átvitele. Amennyiben a költséghelyváltás után be szeretné fejezni útját, a gépjármű gyújtását csak a szimbólum eltűnése után kapcsolja le az autópályadíj adatok teljes továbbítása érdekében.



BOSCH ↓

A vagy gombokkal adja meg az Ön költséghelyének első számjegyét. Váltson a következő számjegyre a gombbal. További számjegyek beviteléhez ismételve meg az eljárást. A bevitt adatok javításához váltson a gomb segítségével a korábban megadott számjegyekre. Hagyja jóvá a kívánt költséghelyet a segítségével.

Continental ↓

A gombbal adja meg az Ön költséghelyének első számjegyét. Váltson a következő számjegyre a gombbal. További számjegyek megadásához ismételve meg az eljárást. Az előző számjegy javításához a gomb segítségével válassza a funkciót és végül a gomb segítségével hagyja jóvá. A gombbal tudja javítani az előző számjegyet. Hagyja jóvá a kívánt költséghelyet a segítségével.



Legfeljebb 8 számjegyet lehet megadni egy költséghelyhez.



A járműadatokat lekérdezése ablak eltűnik, amint a jármű (a Continental esetén három másodpercet meghaladó ideig) elindul. A képernyőkijelzés automatikusan működési üzemmódra vált, és az előző fuvar során beállított tengelyszám és súly kerül átvételre.

4.2 Autópályadíj rögzítésével kapcsolatos szolgáltatások Németországban és Ausztriában

A Ha az Ön járműkészüléke engedélyezve van a németországi és ausztriai díjrögzítésre, a járműkészülék üzemmódja a határátlépés után automatikusan annak az országnak a szolgáltatására vált, amelyikben Ön éppen tartózkodik. A szolgáltatási státuszra vonatkozó információkat a „SERVICES”:(Szolgáltatások) menüben találja:

BOSCH ↓

Válassza ki a járműkészülék menüjét a **OK** gomb segítségével. A **▲** vagy **▼** gomb segítségével lapozzon a különböző menü-funkciók között a „SERVICES” (Szolgáltatások) opcióig. A **OK** gombbal tud a „SERVICES” (Szolgáltatások) menüre váltani. A „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben megjelenik az aktuális „DE: SERVICE ACTIVE” üzemmód Németország vagy az „AT: SERVICE ACTIVE” üzemmód Ausztria esetén.

A **C** gombbal váltson vissza a lehívott almenüből a főmenübe. A **C** gombbal váltson vissza a főmenüből a működési kijelzőre.

Continental ↓

A menü lehívásához a működési kijelző üzemmódban nyomja meg annyiszor a **▶** gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „MENU” (Menü). Nyugtázza a „MENU” (Menü) parancsot a **OK** gombbal. A járműkészülék automatikusan a főmenüre vált. Lehívott menü esetén lapozzon a **▶** gomb segítségével a „SERVICES” (Szolgáltatások) opcióig. A **OK** gombbal tud a „SERVICES” (Szolgáltatások) menüre váltani. A „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben megjelenik Németország esetében a „DE: SERVICE ACTIVE” vagy Ausztria esetében az „AT: SERVICE ACTIVE” aktuális üzemmód. A **OK** gombbal a járműkészülék visszavált a főmenüre.

A menü elhagyásához annyiszor nyomja meg a **▶** gombot, míg meg nem jelenik a „MENU BACK” (Menü vissza) üzenet. Nyugtázza a „MENU BACK” (Menü vissza) parancsot a **OK** gombbal. A Continental járműkészülék automatikusan visszavált a működési kijelzőre.

4.3 Működési kijelzések

4.3.1 Működési kijelzések németországi útszakaszokon

A kijelzőn az útnak indulás után tartósan a kiválasztott súlytartomány látható. Négy példa:

7,5 t értéket meg nem haladó teljes súly esetén

1 **zöld** Jármű: 3 tengely
díjmentes <7,5 tonna

3 AXLES
DE TOLL FREE

2 **3**

Menet közben díjköteles tgk-val

zöld Jármű: 5 tengely
Súly 9 tonna

5 AXLES
DE 7.5..11.99t

4 **zöld** Jármű: 5 tengely
Súly 16,5 tonna

5 AXLES
DE 12..18t

5 **zöld** Jármű: 5 tengely
Súly 40 tonna

5 AXLES
DE >18t

6

- 1** Jelenleg beállított tengelyszám
- 2** Szolgáltatási terület
- 3** Jelenleg megadott súly (nyilatkozat szerinti tartomány: díjmentes)
- 4** Jelenleg megadott súly (nyilatkozat szerinti tartomány: ≥7,5 t – <12 t)
- 5** Jelenleg megadott súly (nyilatkozat szerinti tartomány: ≥12 t – ≤18 t)
- 6** Jelenleg megadott súly (nyilatkozat szerinti tartomány: >18 t)

Automatikus díjbeszedés kikapcsolva

piros

DE: TOLL COLLECT.
SWITCHED OFF

Ha a menüben a „TOLL COLLECTION MANUAL” (Kézi díjbeszedés) funkciót választotta, a járműkészülék nem végzi el az autópályadíj beszedését. A kijelzőn folyamatosan a „DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF” (Díjbeszedés kikapcsolva) üzenet látható. Ha díjkötelezettség áll fenn, az utazásokat a Toll Collect alkalmazással, a díjbeszedő terminálon vagy az online foglalás segítségével kell foglalni.

zöld

3 AXLES
NO TOLL SERVICE

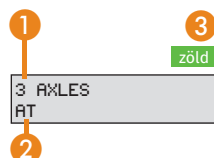
A járműkészülék a németországi és ausztriai aktív autópályadíj-szolgáltatási övezeteken kívül található. Díjbeszedésre nem kerül sor.

4.3.2 Működési kijelzések ausztriai útszakaszokon

A Ausztriában a díjköteles útszakaszokon a járműkészülékkel végzett díjbeszedés kizárólag akusztikus jelzésekkel történik. A hangjelzések nem kikapcsolhatók. A járműkészülék LED-es és képernyőkijelzői ezeken a szakaszokon a díjbeszedésre vonatkozóan nem szolgáltatnak információt.

A járműkészülék a díj sikeres rendezése után hangjelzést ad a kapun történő áthaladásakor. Ha a járműkészülék zárva van, egymás után négy hangjelzés hallható. Ha Ausztriában egy díjfizető kapun való áthaladásakor nem hallatszik hangjelzés, akkor valószínűleg nem került sor az autópályadíj rendezésére. Egy GO értékesítési ponton rendezze az útdíj hiányzó összegét. A GO értékesítési ponton a járműkészülék tartós működésképtelensége esetén mindig kaphat egy GO-dobozt.

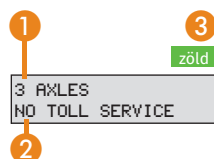
A Ausztria szolgáltatási terület – aktivált TOLL2GO alkalmazással (AT szolgáltatás)



Ön az ausztriai szolgáltatási területen tartózkodik, és regisztráltatta az Ön tulajdonában lévő Toll Collect járműkészüléket az osztrák díjbeszedéshez.

- Jelenleg beállított tengelyszám
- Szolgáltatás (AT = Ausztria)
- LED (zöld: jelzi a németországi üzemkészséget, Ausztriában nincs jelentősége; piros: zavart jelez, lásd a 4.5 „Hibaüzenetek” fejezetet).

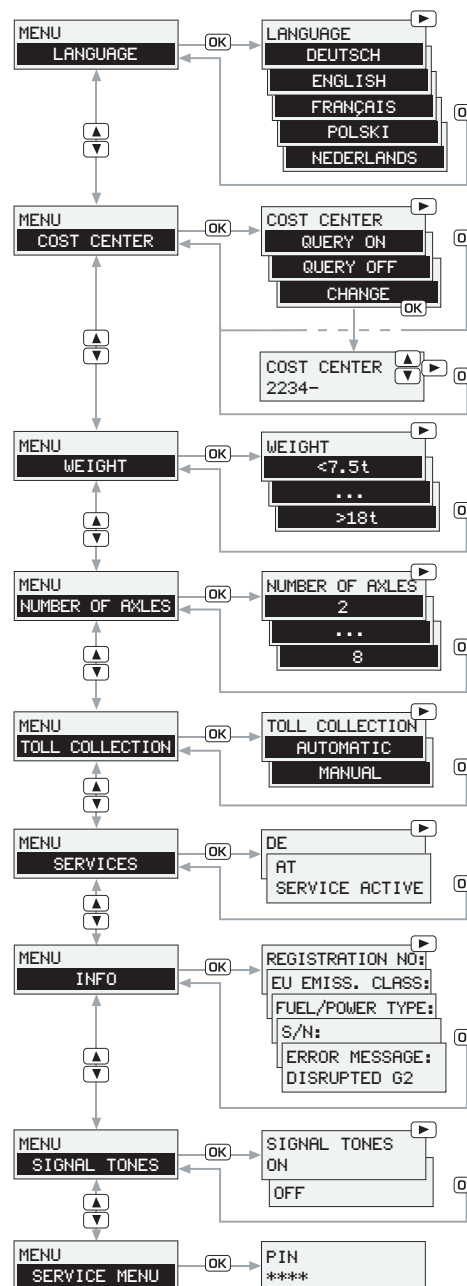
A Ausztriai szolgáltatási terület – TOLL2GO (AT szolgáltatás) nélkül és a többi országban



Ön az ausztriai szolgáltatási területen tartózkodik, és nem regisztráltatta a tulajdonában lévő Toll Collect járműkészüléket az osztrák, ill. külföldi díjbeszedéshez.

- Jelenleg beállított tengelyszám
- A járműkészülékkel nem kerül sor díjbeszedésre
- LED zöld (Ausztriában nincs jelentősége, a LED a németországi üzemkészséget jelzi)

4.4 Menübeállítások



A Continental járműkészülék esetében a beállítás módosítása után jóváhagyási jelentést kap.



A képernyőn megjelenő üzenetek a hardver típusától és a meglévő szoftververziótól függően kissé eltérhetnek egymástól.

← Számok módosítása és jóváhagyása

← 1,5 t léptékben



← A „SIGNAL TONES” (Hangjelzések) menünek jelenleg nincs funkciója.



← A „SERVICE MENU” (Szervizmenü) csak a műhelyben végzett szerviz céljából szükséges.

Az üzembesz állás esetén lehetőség van a menüben igény szerint különböző beállításokat végezni.



A menüt csak álló jármű esetében lehet kezelni.

BOSCH ↓

Continental ↓

Főmenü megnyitása

Válassza ki a főmenüt a gombbal.

A főmenü leállításához a működési kijelző üzemmódban nyomja meg annyiszor a gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „MENU” (Menü). Nyugtázza a „MENU” (Menü) parancsot a gombbal.

Navigáció az almenüben

A gombok segítségével lapozzon a különböző menüfunkciók között. A gombbal tud a kívánt almenüre váltani.

Lehívott menü esetén lapozzon a gomb segítségével a különböző menüfunkciók között. A gombbal tud a kívánt almenüre váltani. A gombbal állítsa be a kívánt funkciót. Hagyja jóvá a kívánt funkciót a segítségével. További funkciók beállításához ismételve meg az eljárást.

A főmenü elhagyása

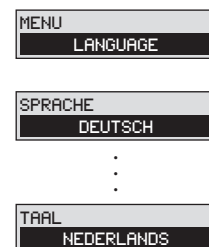
A gombbal váltson vissza a hívott almenüből a főmenübe. A gombbal váltson vissza a főmenüből a működési kijelzőre.

A menü elhagyásához nyomja meg annyiszor a gombot, míg meg nem jelenik a „MENU BACK” (Menü vissza) üzenet. Nyugtázza a „MENU BACK” (Menü vissza) parancsot a gombbal. A Continental járműkészülék automatikusan visszavált a működési kijelzőre.

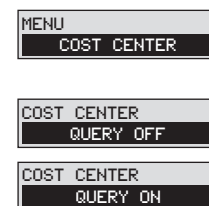


Ha a menü leállítás után 10 másodpercnél hosszabb ideig nem kerül sor a gombok megnyomására, vagy a jármű leállítás után elindul, a készülék automatikusan átvált a működési kijelzőre.

Nyelv menü



Költséghely menü



BOSCH ↓

A „LANGUAGE” (Nyelv) menüben a vagy gombbal válasszon a „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI vagy NEDERLANDS” (német, angol, francia, lengyel vagy holland) opciók közül. Hagyja jóvá a kívánt nyelvet a segítségével.

Egy költséghely bevitelével lehetősége nyílik az internetes Ügyfélkapun keresztül hívható egyedi ügyfélfuvarok autópályadíj-költségeinek mielőbbi elszámolására. Itt aktiválja egy fuvar kezdő- és végpontját a „CHANGE” (Módosítás) funkcióval. Legfeljebb 8 számjegyet lehet megadni egy költséghelyhez.

BOSCH ↓

A „COST CENTER” (Költséghely) menüben a vagy gombok segítségével válasszon a „QUERY ON”, „QUERY OFF” és „CHANGE” (Lekérdezés be, Lekérdezés ki és Módosítás) opciók közül. A „QUERY OFF” (Lekérdezés ki) funkció kiválasztása után már nem jelenik meg a költséghely lekérdezése a járműkészülék indításakor. A költséghely módosítása (a fuvaradatok elküldéséhez) ilyenkor mindig a „COST CENTER CHANGE” (Költséghely módosítása) menüben történik. Hagyja jóvá a kívánt beállítást a segítségével.

(Folytatás →)

Continental ↓

A „LANGUAGE” (Nyelv) menüben a gombbal válasszon a „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI vagy NEDERLANDS” (német, angol, francia, lengyel vagy holland) opciók közül. Hagyja jóvá a kívánt nyelvet a segítségével. A kijelzőn megjelenik a „LANGUAGE CHANGED” (Nyelv átállítva) üzenet, és a készülék automatikusan visszavált a főmenübe.

Continental ↓

A „COST CENTER” (Költséghely) menüben a gomb segítségével válasszon a „QUERY ON”, „QUERY OFF” és „CHANGE” (Lekérdezés be, Lekérdezés ki és Módosítás) opciók közül. A „QUERY OFF” (Lekérdezés ki) funkció kiválasztása után már nem jelenik meg a költséghely lekérdezése a járműkészülék indításakor. A költséghely módosítása (a fuvaradatok elküldéséhez) ekkor mindig a „COST CENTER CHANGE” (Költséghely módosítása) menüben történik. Hagyja jóvá a kívánt beállítást a segítségével. „QUERY ON” és „QUERY OFF” (Lekérdezés be, Lekérdezés ki) opció esetén megjelenik a kijelzőn a „COST CENTER CHANGED” (Költséghely átállítva) üzenet, és a készülék automatikusan visszavált a főmenübe.

(Folytatás)

COST CENTER
CHANGE

COST CENTER
12345678

BOSCH ↓

A költséghely módosításához az alábbiak szerint járjon el: A vagy gombokkal adja meg az Ön költséghelyének első számjegyét.

Váltson a következő számjegyre a gombbal. További számjegyek megadásához ismételje meg az eljárást. A bevitt számok javításához váltson a gomb segítségével a korábban megadott számjegyekhez. Hagyja jóvá a kívánt költséghelyet a segítségével.

Continental ↓

A költséghely módosításához az alábbiak szerint járjon el: A gombbal adja meg az Ön költséghelyének első számjegyét. Váltson a következő számjegyre a gombbal. További számjegyek megadásához ismételje meg az eljárást. Az előző számjegyre a gomb segítségével válassza a funkciót, majd végül a gomb segítségével hagyja jóvá. A gombbal tudja javítani az előző számjegyet. A kívánt költséghely megadása után hagyja jóvá az adatokat a segítségével. A kijelzőn megjelenik a „COST CENTER ACCEPTED” (Költséghely elfogadva) üzenet, és a készülék automatikusan visszaugrik a főmenübe.

Súly menü

MENU
WEIGHT

WEIGHT
<7.5t

⋮

WEIGHT
>18t

BOSCH ↓

A „WEIGHT” (Súly) menüben a nyílombok segítségével válassza ki a megfelelő súlyadatot 1,5 tonnás lépésekben. Hagyja jóvá a helyes súlyt a segítségével.



A „<7,5t” súlykategória esetén (7,5 tonna alatt) Németországon belül a díjköteles utakon nem kerül sor az autópályadíj beszédésére. A kijelzőn „DE TOLL FREE” (Németország díjmentes) üzenet látható. Zöld LED világít a műszaki szempontból üzemkész járműkészülék esetén.



Kérjük, ügyeljen arra, hogy a járműkészülékre személyre szabott súlynál kisebb súlykategóriát nem lehet beállítani.

Continental ↓

A „WEIGHT” (Súly) menüben a gomb segítségével válassza ki a megfelelő súlyadatot 1,5 tonnás lépésekben. Hagyja jóvá a helyes súlyt a segítségével. A kijelzőn megjelenik a „WEIGHT CHANGED” (Súly átállítva) üzenet, és a készülék automatikusan visszaugrik a főmenübe.

Tengelyszám menü

MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2

⋮

NUMBER OF AXLES
8

Az ügyféladatok bevitelkor megadott tengelyszámot a „NUMBER OF AXLES” (Tengelyszám) menüben tudja módosítani.

BOSCH ↓

A tengelyszám módosításához a vagy gomb segítségével válassza ki a tengelyek számát minimum 2 és maximum 8 között. Hagyja jóvá a helyes tengelyszámot a segítségével.



Kérjük, ügyeljen arra, hogy nem lehet az Ön járműkészülékében regisztrált tengelyszámnál kisebb tengelyszámot beállítani.

Díjbeszedés menü

MENU
TOLL COLLECTION

TOLL COLLECTION
AUTOMATIC

TOLL COLLECTION
MANUAL

BOSCH ↓

A „TOLL COLLECTION” (Díjbeszedés) menüben a vagy gombok segítségével válasszon az automatikus vagy manuális díjbeszedési eljárás közül. Hagyja jóvá a kívánt díjbeszedési eljárást a segítségével. A „TOLL COLLECTION MANUAL” (Kézi díjbeszedés) beállításnál a kijelzőn automatikusan megjelenik az alábbi üzenet: „DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF” (Díjbeszedés kikapcsolva), és a piros LED világít.

Continental ↓

A gomb segítségével válassza ki a tengelyek számát (minimum 2, maximum 8). Hagyja jóvá a helyes tengelyszámot a segítségével. A kijelzőn megjelenik a „NUMBER OF AXLES CHANGED” (Tengelyszám átállítva) üzenet, és a készülék automatikusan visszaugrik a főmenübe.

Continental ↓

A „TOLL COLLECTION” (Díjbeszedés) menüben a gomb segítségével válasszon az automatikus vagy manuális díjbeszedési eljárás közül. Hagyja jóvá a kívánt díjbeszedési eljárást a segítségével. A kijelzőn megjelenik a „TOLL COLLECTION CHANGED” (Díjbeszedés átállítva) üzenet, és a készülék automatikusan visszaugrik a főmenübe. A „TOLL COLLECTION MANUAL” (Kézi díjbeszedés) beállításnál a kijelzőn automatikusan

(Folytatás →)

(Folytatás)

BOSCH ↓**Continental** ↓

megjelenik az alábbi üzenet: „DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF” (Díjbeszedés kikapcsolva), és a piros LED világít.



Az autópályadíj foglalása manuális díjbeszedési eljárás esetén Németországban az online foglalási felületen, a Toll Collect alkalmazásban vagy a díjbeszedő terminálon történik.

Szolgáltatások menü

A

Ha az Ön járműkészüléke engedélyezve van a németországi és ausztriai díjrögzítésre, a járműkészülék üzemmódja a határátlépés után automatikusan annak az országnak a szolgáltatására vált, amelyben Ön éppen tartózkodik. Az Ön járműkészülékén elérhető szolgáltatásokat a „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben látja:

BOSCH ↓**Continental** ↓

MENU
SERVICES

Válassza ki a járműkészülék menüjét a **OK** gomb segítségével. A **←** vagy **→** gomb segítségével lapozzon a különböző menüfunkciók között a „SERVICES” (Szolgáltatások) opcióig.

A menü lehívásához a működési kijelző üzemmódban nyomja meg annyiszor a **▶** gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „MENU” (Menü) felirat. Nyugtázza a „MENU” (Menü) parancsot a **OK** gombbal.

DE
SERVICE ACTIVE

AT
SERVICE ACTIVE

A **OK** gombbal tud a „SERVICES” (Szolgáltatások) almenübe váltani. A „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben megjelenik az aktuális „DE: SERVICE ACTIVE” üzemmód Németország vagy az „AT: SERVICE ACTIVE” üzemmód Ausztria esetén.

A járműkészülék automatikusan a főmenüre vált. Lehívott menü esetén lapozzon a **▶** gomb segítségével a „SERVICES” (Szolgáltatások) opcióig. Hagyja jóvá a **OK** segítségével. A „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben megjelenik az aktuális „DE: SERVICE ACTIVE” üzemmód Németország vagy az „AT: SERVICE ACTIVE” üzemmód Ausztria esetén. A **OK** gombbal a járműkészülék visszavált a főmenüre.

A **◀** gombbal váltson vissza a lehívott almenüből a főmenübe. A **◀** gombbal váltson vissza a főmenüből a működési kijelzőre.

(Folytatás →)

(Folytatás)

BOSCH ↓**Continental** ↓

A menü elhagyásához nyomja meg a **▶** gombot annyiszor, hogy megjelenjen a „MENU BACK” (Menü vissza) üzenet. Nyugtázza a „MENU BACK” (Menü vissza) parancsot a **OK** gombbal. A Continental járműkészülék automatikusan visszavált a működési kijelzőre.



Szolgáltatási állapotok

A „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben tudja ellenőrizni egy szolgáltatás mindenkor állapotát. A „SERVICE ACTIVE” (Szolgáltatás aktív) kijelzés azt jelenti, hogy Ön használhatja a szolgáltatást. A „SERVICE INACTIVE” (Inaktív szolgáltatás) kijelzés azt jelenti, hogy a szolgáltatás nincs foglalva (jelenleg csak az AT szolgáltatásra érvényes).

A „SERVICE DEFECTIVE” vagy „SERVICE MALFUNC.” (Hibás vagy zavart szolgáltatás) kijelzés a járműkészülék meghibásodását jelzi, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerével.

A Toll Collect által kezdeményezett zárolás esetén a kijelzőn a „DE: TOLL COLLECT. BLOCKED” (Németország: Díjbeszedés zárolva) vagy „AT: TOLL COLLECT. BLOCKED” (Ausztria: Díjbeszedés zárolva) üzenet látható. A „SERVICES” (Szolgáltatások) menüben a „SERVICE BLOCKED” (Szolgáltatás zárolva) üzenet jelenik meg. Kérjük, ebben az esetben forduljon a Toll Collect ügyfélszolgálatához.

Információ menü

Az „INFO” menüben lekérdezheti a gépjárműjére vonatkozó, a járműkészülékben elmentett adatokat, valamint a kijelzőről már eltávolított, fennálló hibaüzenetekre vonatkozó információkat.

BOSCH ↓**Continental** ↓

MENU
INFO

Válassza ki a járműkészülék menüjét a **OK** gomb segítségével. A **←** vagy **→** gomb segítségével lapozzon a különböző menüfunkciók között az „INFO” (Információ) opcióig.

A menü lehívásához a működési kijelző üzemmódban nyomja meg annyiszor a **▶** gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „MENU” (Menü). Nyugtázza a „MENU” (Menü) parancsot a **OK** gombbal.

(Folytatás →)

(Folytatás)

BOSCH ↓**Continental** ↓REGISTRATION NO:
DE: B-TC 123EU EMISS. CLASS:
6FUEL/POWER TYPE:
4S/N:
0202100513S/N:
BA00000000127929ERROR MESSAGE:
14:28 20.12.2019ERROR MESSAGE:
DISRUPTED G2

A **OK** gombbal tud az „INFO” (Információ) almenübe váltani. Az „INFO” menüben a **◀** vagy **▶** gombbal lapozva megjeleníthetők a gépjármű forgalmi rendszámára, az európai károsanyag-kategóriára, a hajtásmódra (pl. 4=dízel) és a sorozatszámra (1. és 2. rész) vonatkozó aktuális adatok. Továbbá lehívhatók az aktuális hibaüzenetekre vonatkozó, már törölt kijelzések (1. és 2. rész) is.

A **C** gombbal váltson vissza a lehívott almenüből a főmenübe. A **C** gombbal váltson vissza a főmenüből a működési kijelzőre.

A járműkészülék automatikusan a főmenüre vált. Lehívott menü esetén lapozzon a **▶** gomb segítségével az „INFO” (Információ) opcióig, és nyugtázza **OK** gombbal. Az „INFO” menüben a **▶** gombbal lapozva megjeleníthetők a gépjármű forgalmi rendszámára, az európai károsanyag-kategóriára, a hajtásmódra (pl. 4=dízel) és a sorozatszámra (1. és 2. rész) vonatkozó aktuális adatok. Továbbá lehívhatók az aktuális hibaüzenetekre vonatkozó, már törölt kijelzések (1. és 2. rész) is.

A **OK** gombbal a járműkészülék visszavált a főmenüre. Az „INFO” menü elhagyásához annyiszor nyomja meg a **▶** gombot, míg meg nem jelenik a „MENU BACK” (Menü vissza) üzenet. Nyugtázza a „MENU BACK” (Menü vissza) parancsot a **OK** gombbal. A Continental járműkészülék automatikusan visszavált a működési kijelzőre.

Hangjelzések menüMENU
SIGNAL TONES**Szervizmenü menü**MENU
SERVICE MENUPIN

A „SIGNAL TONES” (Hangjelzések) menünek jelenleg nincs funkciója.

A „SERVICE MENU” (Szervizmenü) PIN-kóddal védett. A hozzáférés kizárólag a Toll Collect szervizpartnerek számára van fenntartva.



Az Ön gépjárművének üzemanyagtípusára/energiaforrására vonatkozó információk (a gépjármű dokumentumaiban P3 kóddal jelölve) itt érhetők el: www.toll-collect.de/Leitfaden_Kraftstoffart-Energiequelle

4.5 Hibaüzenetek

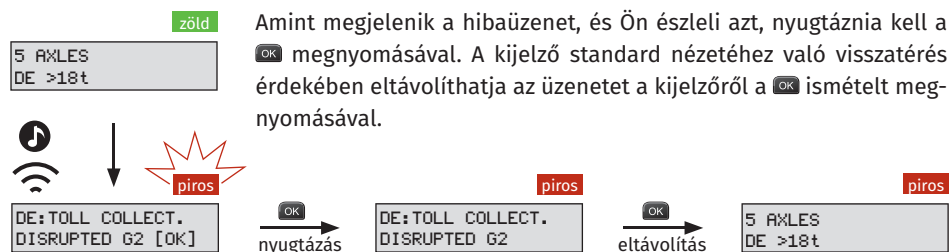
A járműkészülék automatikusan végzi bizonyos műszaki feltételek ellenőrzését, melyek elengedhetetlenek a németországi vagy ausztriai autópályadíj beszedéséhez szükséges kifogástalan működéshez. Ha a fenti feltételek közül egy vagy több bizonytalan, ill. nem áll fenn,

- megjelenik egy hibaüzenet a kijelzőn (részben diagnosztikai számmal);
- a LED vörösen világít, és a jobb észlelés érdekében villog is;
- felhangzik a hibajelzés, két rövid és egy hosszú hangból álló akusztikus jel. A hibajelzés ötpercenként ismétlődik, mindaddig, amíg nem nyugtázza a hibaüzenetet.



Fennáll a figyelem elterelődésének veszélye, ha menet közben jelennek meg hibaüzenetek a kijelzőn, és akusztikus hibajelzés is felhangzik. Ne hagyja elterelődni figyelmét, koncentráljon a közúti forgalomra. Megfelelő helyen állítsa le a gépjárművet, mielőtt nyugtázza a zavart a járműkészülék OK gombjával, és leállítja a hangjelzést.

A hibaüzenetek teljesen betöltik a standard kijelzőt, több üzenet esetén először a legfrissebb jelenik meg.



A pontos hibakereséshez további hibaüzenetek jelennek meg, ahol zárójelben szerepel a diagnosztikai szám a kijelzőn látható üzenet után. A diagnosztikai szám a szervizpartner számára nyújt segítséget a hiba elhárítása során. Ha már eltávolította a hibaüzenetet a kijelzőről, bármikor lehívhatja azt az „INFO” menüben.



Ha a járműkészülék nem végzi el az autópályadíj beszedését, azonnal megjelenik egy hibaüzenet. Ebben az esetben forduljon a Toll Collect szervizpartnerhez. A járműkészülék a németországi auto-

mata autópályadíj-beszedési rendszerhez nem üzemkés. Ha a probléma a járműkészülék ismételt indítása után is fennáll, manuálisan tud foglalni az online foglalási rendszerben, a Toll Collect alkalmazásban vagy a díjbeszedő terminálokon.

Az adott szolgáltatási területre vonatkozó hibaüzenetek és jelentésük a jelen dokumentum további részében található.

4.5.1 Hibaüzenetek műszaki meghibásodás esetén

piros

TOLL COLLECTION
DISRUPTED XX

A „TOLL COLLECT DISRUPTED” (Díjbeszedés zavara) üzenet és a diagnosztikai szám akkor jelenik meg, ha a járműkészülék műszaki meghibásodásáról van szó. Ebben az esetben forduljon a Toll Collect szervizpartnerhez.



Meghibásodott eszköz esetén az járműkészülék az automata díjbeszedési rendszerhez nem üzemkés. Németországban manuálisan tud foglalni az online foglalási rendszerben, a Toll Collect alkalmazásban vagy a díjbeszedő terminálokon.

A

Ausztriában ebben az esetben be kell szerezni egy GO-dobozt.

piros

DE:TOLL COLLECT.
DISRUPTED XX

A „DE: TOLL COLLECT DISRUPTED ” (Díjbeszedés zavara) üzenet és a diagnosztikai szám akkor jelenik meg, ha a járműkészülék műszaki meghibásodásáról van szó. A „DE:” előtagú üzenetnek csak a németországi autópályadíj beszedésénél van jelentősége. Ebben az esetben forduljon a Toll Collect szervizpartnerhez.

A

Ausztriában az autópályadíj a hibaüzenet ellenére továbbra is zavarmentesen fizethető, ha a hibaüzenet csak a **felismert ausztriai határátlépés után** jelenik meg.




A járműkészülék nem üzemkés. Németországban manuálisan tud foglalni az online foglalási rendszerben, a Toll Collect alkalmazásban vagy a díjbeszedő terminálokon.

A

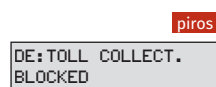
Ausztriában az autópályadíj az üzenet ellenére továbbra is zavarmentesen fizethető.

zöld

REPLACE BATTERY

A „REPLACE BATTERY” (akkumulátorcsere) üzenet akkor jelenik meg, ha a beszerelt akkumulátor teljesítménye lecsökken. Ezt az üzenetet először jóváhagyhatja a  gombbal, és az automatikus üzemmód folytatódik. Kérjük, hogy a következő négy hétben a beszerelt akkumulátort szakműhelyben a cseréltesse ki.

4.5.2 Autópályadíj-beszedési szolgáltatásra vonatkozó hibaüzenetek



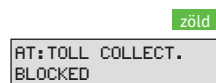
A „DE: TOLL COLLECT. BLOCKED” (Díjbeszedés zárolva) akkor jelenik meg, ha az üzemeltető a járműkészülék zárolását rendelte el a németországi díjbeszedés vonatkozásában. Kérjük, ebben az esetben forduljon közvetlenül a Toll Collect ügyfélszolgálatához.



A járműkészülék nem üzemkés. Németországban manuálisan tud foglalni az online foglalási rendszerben, a Toll Collect alkalmazásban vagy a díjbeszedő terminálokon.



Ausztriában az autópályadíj az üzenet ellenére továbbra is zavarmentesen fizethető.



Az „AT: TOLL COLLECT. BLOCKED” (Díjbeszedés zárolva) akkor jelenik meg, ha az üzemeltető műszaki okokból a járműkészülék zárolását rendelte el az ausztriai díjbeszedés vonatkozásában. A LED ennél az üzenetnél zöld marad, amennyiben más okok nem indokolják a vörös LED-es jelzést. Ezt a figyelmeztető üzenetet négy hangjelzés egészíti ki akusztikusan, amint áthalad egy ausztriai ellenőrzőkapun. Kérjük, ebben az esetben forduljon közvetlenül a Toll Collect szervizpartnerhez.



A járműkészülék nem üzemkés. Ausztriában ebben az esetben be kell szerezni egy GO-dobozt. Németországban az autópályadíj a hibaüzenet ellenére továbbra is zavarmentesen fizethető, ha a hibaüzenet csak a felismert németországi határátlépés után jelenik meg.



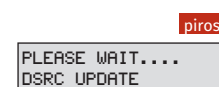
4.5.3 Járműkészülék-frissítésre vonatkozó üzenetek



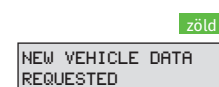
Megjelenik a „SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT” (Rendszerfrissítés, várjon) üzenet, ha a járműkészülék szoftverfrissítést végez. Kérjük, várjon, amíg befejeződik a frissítés. Ha a kijelző alapkijelzésre vált, és a LED zölden világít, a készülék ismét díjbeszedésre alkalmas.



A járműkészülék frissíti az első szélvédőn található DSRC-modul szoftverét. Kérjük, várjon, amíg befejeződik a frissítés. Ha a kijelző alapkijelzésre vált, és a LED zölden világít, a készülék ismét díjbeszedésre alkalmas.



Ez az üzenet rövid időre jelenik meg, ha a járműkészülék az autópályadíj szempontjából releváns adatok (pl. károsanyag-kategória) módosítására vonatkozó kérelmet fogadott.



Ez az üzenet a járműkészülék indításakor jelenik meg, ha a járműkészülék végrehajtja az autópályadíj szempontjából releváns adatok módosítására vonatkozó kérelmet. Kérjük, várja ki a folyamat végét, adott esetben a járműkészülék magától újraindul. Ha a kijelző alapkijelzésre vált, és a LED zölden világít, a készülék ismét díjbeszedésre alkalmas.

